

wellion® CALLA*dialog*

PRIRUČNIK ZA KORISNIKE



Poštovani korisnici Wellion CALLA Dialog uređaja,

Zahvaljujemo Vam na odabiru Wellion CALLA Dialog sustava/*seta* za praćenje razine/*nivoa* glukoze u krvi. Potrudili smo se osmisлити/*da osmislimo* pouzdan i jednostavan uređaj kako bi Vam u što većoj mjeri/*meri* olakšali svakodnevno praćenje razine/*nivoa* glukoze u krvi.

Uređaj je namijenjen/*namenjen* slabovidnim osobama jer sadrži dvojezičnu govornu jedinicu. Sve informacije vezane za korištenje/*korišćenje* uređaja navedene su u ovom priručniku. Molimo Vas, pozorno/*pažljivo* ga pročitajte.

Upotreba Wellion CALLA Dialog sustava/*seta* osigurava praćenje razine/*nivoa* glukoze u krvi na jednostavan i precizan način, korištenjem/*korišćenjem* svježeg/*svežeg* kapilarne krvi iz prsta, dlana ili podlaktice. Uređaj nije potrebno kodirati što znatno pridonosi pouzdanosti uređaja i točnosti/*tačnosti* dobivenih/*dobijenih* rezultata, jer su eliminirane pogreške/*eliminirane* greške koje se javljaju pri kodiranju.

Testiranje se vrši izvan tijela/*tela* (in vitro dijagnostika). Rezultati mjerenja/*merenja* su plazma baždareni radi lakše usporedbe/*lakšeg poređenja* s laboratorijskim rezultatima. Wellion CALLA Dialog sustav/*set* je prenosivi uređaj na baterije, namijenjen/*namenjen* osobama koje boluju od šećerne bolesti, koje ga mogu upotrebljavati kod kuće te/*kao i* zdravstvenim djelatnicima/*radnicima* u zdravstvenim ustanovama.

Ako imate bilo kakvo pitanje o korištenju/*korišćenju* Wellion CALLA Dialog sustava/*seta* kontaktirajte lokalnog distributera na broj naveden na pakiranju/*pakovanju*. Najljepša Vam hvala što ste izabrali/*zahvaljujemo Vam* što ste izabrali Wellion CALLA Dialog sustav/*set*.

SADRŽAJ

Upoznavanje sa sustavom/<i>setom</i>	6
Wellion CALLA Dialog uređaj	7
Wellion CALLA test trake	9
Zaslon/ <i>Ekran</i> uređaja	10
Podešavanje uređaja	12
Prikaz postavki uređaja	12
Odabir sati	13
Postavljanje alarma	17
Govorna funkcija i zvučni signal	20
Tablica poruka govorne funkcije	23
Provjera kontrolnom otopinom/<i>Provera kontrolnim rastvorom</i>	27
Greške pri provjeri kontrolnom tekućinom/ <i>proveri</i> kontrolnim rastvorom	31
Testiranje razine/<i>nivoa</i> glukoze u krvi	33
Tumačenje dobivenih/<i>dobijenih</i> rezultata	37
Pregled zapamćenih rezultata	39

Održavanje uređaja	42
Zamjena/ <i>zamena</i> baterija	42
Čišćenje uređaja	43
Uvjeti/ <i>Uslovi</i> čuvanja uređaja i mjere/ <i>mere</i> opreza	44
Otklanjanje smetnji	45
Jamstvo/<i>Garancija</i>	49
Specifikacije	50
Simboli	51

UPOZNAVANJE SA SUSTAVOM/*SETOM*

Wellion CALLA Dialog Sustav/*Set* za praćenje razine/*nivoa* glukoze u krvi sadrži:

Wellion CALLA Dialog uređaj

Wellion lancetar

Wellion lancete

Priručnik za korisnike

Kratke upute/*kratko uputstvo*

Torbica za nošenje

Wellion CALLA Dialog uređaj

Klizni kotačić/točkić

- Pritisnite i zadržite kako biste uključili uređaj
- Kada je uređaj uključen; pritisnite kako biste pristupili glavnom izborniku /meniju.
- Pomičući klizni kotačić /točkić prema gore ili prema dolje/dole pregledajte zapamćene rezultate , prosjeke/proseke rezultata ili odaberite brojeve prilikom podešavanja postavki uređaja.
- Pomičući klizni kotačić/točkić gore ili dolje/dole dok je umetnuta/ubačena test traka u uređaj, pristupite funkciji provjere kontrolnom tekućinom/kontrolnim rastvorom.



Utor/otvor za test traku

Umetnite/Ubacite test traku kako biste uključili uređaj (pogledajte str. 9)

Utor/otvor za priključak na računalu/računar

Ovdje/Ovde utaknite kabel /kabal kako biste omogućili komunikaciju uređaja i osobnog/ličnog računala /računara. (pripadajući kabel/kabal i software nisu dio sustava/deo seta)*

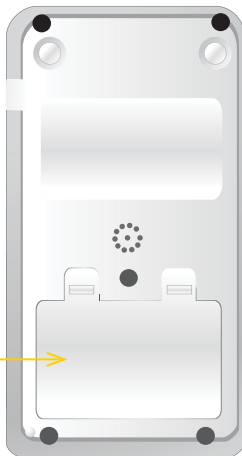
Zaslon/Ekran uređaja

Na zaslonu/ekranu se prikazuju rezultati svakog pojedinačnog mjerenja /merjenja, rezultati zapamćeni u memoriji uređaja, dnevni prosjeci /proseci rezultata i druge poruke.

* Uspješan/Uspešan prijenos/prenos podataka na računalu/računar moguć je jedino pomoću originalnog Wellion CALLA USB kabla.

Wellion CALLA Dialog uređaj

Pretinac/Mesto za baterije
Uređaj koristi dvije/*dve* AAA
baterije.



Wellion CALLA test trake

Vrh test trake na koji se nanosi uzorak

Na ovaj kraj test trake nanosite uzorak krvi ili kontrolne otopine/*kontrolnog rastovra*.



Područje kontakta

Ovaj kraj test trake umetnite /*ubacite* u utor/*otvor* za test traku.

Wellion CALLA test trake su specifični biosenzori koji određuju razinu/*nivo* glukoze u uzorku pune kapilarne krvi pomoću enzima glukoza-oksidaza u roku 6 sekundi i malom volumenu uzorka krvi.

Kako nije potrebno kodirati uređaj prilikom početka korištenja/*korišćenja* svake nove bočice test traka, izbjegnute/*izbegnute* su česte pogreške/*greške* mjerenja/*merenja* uzrokovane nepravilnim kodiranjem. Rezultati mjerenja/*merenja* izraženi su u plazma ekvivalentnim jedinicama radi lakše usporedbe/*lakšeg poređenja* s laboratorijskim rezultatima. U slučaju nanošenja nedovoljnog uzorka krvi, uređaj Vas upozorava da nanoseni volumen uzorka nije dovoljan za izvođenje testa. Sve navedeno pridonosi pouzdanosti dobivenih/*dobijenih* rezultata.

⚠ UPOZORENJE:

- Wellion CALLA test trake osjetljive/*osetljive* su na utjecaj vlage i svjetla. Nakon što uzmete test traku iz bočice, odmah zatvorite bočicu. Nikada ne ostavljajte neiskorištene/*neiskorišćene* test trake izvan bočice.
- Test trake koristite samo jedanput. ②
- Pažljivo bacite iskorištene/*iskorišćene* test trake i lancete u odgovarajuće spremnike za otpad.

Zaslon/Ekran uređaja

Kabel/Kabal

Označava povezivanje uređaja s računalom/*računarom* odnosno prijenos/*prenos podatka*.

Zvučni signal

Podešavanje glasnoće.

Memorija

Označava broj rezultata mjerenja/*merenja* zapamćenih u memoriji.

Alarm

Označava da su postavljeni alarmi.

Baterije

Oznaka da su baterije gotovo prazne.

Temperatura

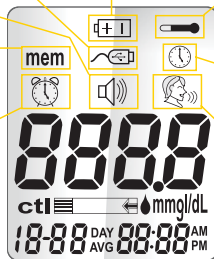
Preniska ili previsoka radna temperatura (izvan raspona od 10 do 40 °C).

Sat

Označava postavku podešavanja datuma i vremena.

Glasovna funkcija

Odabir jezika



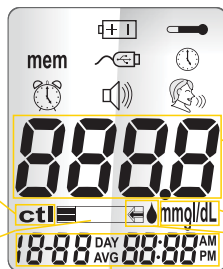
Zaslon/Ekran uređaja

CTL

Oznaka rezultata provjere /provere kontrolnom tekućinom/kontrolnim rastvorom.

Test traka

Bljeskanje signalizira početak mjerenja/merenja; umećanje/ubacivanje test trake.



Prikaz datuma, vremena, 12 satnog formata vremena (pogledajte str. 13), ili određenog prosjeka /proseka rezultata mjerenja (7,14 ili 30, pogledajte str. 39)

Zaslonu/ekranu uređaja

Na zaslonu/ekranu se prikazuju rezultati svakog pojedinačnog mjerenja/merenja, rezultati zapamćeni u memoriji uređaja, dnevni prosjeci /proseci rezultati i druge poruke.

Mjerne/Merne jedinice

Uređaj koristi mjerne/merne jedinice mmol/l

Kapljica krvi i strelica

Označavaju da je uređaj spreman započeti mjerenje/merenje.

PODEŠAVANJE UREĐAJA

Prikaz postavki uređaja

Na zaslonu/*ekranu* uređaja prikazane su sve postavke uređaja. Pomičući klizni kotačić /*točkić* gore ili dolje/*dole* odaberite određenu postavku te nakon odabira pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste pristupili odabranoj postavci. Ako ne želite odabrati neku od postavki ili želite izaći iz funkcije odabira postavki odaberite oznaku END i pritisnite klizni kotačić/*točkić*. Ukoliko je uključena govorna funkcija, uređaj najavljuje svaku postavku glasovnom porukom.



Memorija

Kako biste pristupili postavci memorije i pregledali zapamćene rezultate, pomičući se kliznom kotačićem/*točkićem* po prikazu postavki odaberite postavku memorije i pritisnite klizni kotačić/*točkić* za pristup odabranoj postavci. Uređaj pamti u memoriji 300 pojedinačnih rezultata s prikazom datuma i vremena mjerenja/*merenja*. (pogledajte str. 39).

Kabel

Pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste pristupili postavci povezivanja uređaja s računalom/*računarom* te omogućili prijenos/*prenos* podataka (pripadajući kabel i software nisu dio/*deo* sustava/*seta*).

Sat

Pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste pristupili postavci podešavanja datuma i vremena (pogledajte str. 13).

Alarm

Pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste pristupili postavci postavljanja alarma (pogledajte str. 17). Moguće je postaviti 3 različita alarma.

Zvučni signal

Pritisnite klizni kotačić kako biste pristupili postavci podešavanja glasnoće zvučnog signala (pogledajte str. 20).

Govorna funkcija

Pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste pristupili postavci odabira jezika (pogledajte str. 23)

End

Napuštanje prikaza postavki uređaja i povratak na testiranje.

Odabir sati

Potrebno Vam je:
Wellion CALLA Dialog uređaj

⚠ NAPOMENA:

Ako datum i vrijeme/*vreme* nisu podešeni, rezultati mjerenja/*merenja* neće biti pohranjeni u memoriji uređaja.

Korak 1:

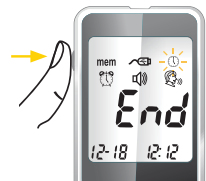
Pritisnite i zadržite klizni kotačić/*točkić* kako biste uključili uređaj.

Korak 2:

Ako je govorna funkcija uključena, uređaj će zatražiti umetanje /*ubacivanje* test trake. Ponovno pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste pristupili prikazu postavki uređaja.

Korak 3:

Pomičite klizni kotačić/*točkić* gore ili dolje/*dole* dok 🕒 ne počne bljeskati. Ako je govorna funkcija uključena uređaj će se oglasiti porukom **"Postavite datum i vrijeme"** ovisno/*zavisno* o odabranom jeziku. Pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste započeli podešavanje.



Korak 4 - Odabir godine:

Prethodno podešena godina će bljeskati. Ako je uključena govorna funkcija uređaj će se oglasiti porukom „**Postavite godinu**“. Pritišćući /*pritiskajući* klizni kotačić/točkić gore ili dolje/*dole* odaberite godinu. Ponovno pritisnite klizni kotačić/točkić za potvrdu odabira i prelazak na podešavanje mjeseca/*meseca*.



Korak 5 - Odabir mjeseca/meseca:

Prethodno podešeni mjesec će bljeskati. Ako je uključena govorna funkcija uređaj će se oglasiti porukom „**Postavite mjesec**“. Pritišćući klizni kotačić/točkić gore ili dolje/*dole* odaberite mjesec/*mesec*. Ponovno pritisnite klizni kotačić/točkić za potvrdu odabira i prelazak na podešavanje dana.



Korak 6 - Odabir dana:

Prethodno podešeni dan će bljeskati. Ako je uključena govorna funkcija uređaj će se oglasiti porukom „**Postavite dan**“. Pritišćući /*Pritiskajući* klizni kotačić/točkić gore ili dolje/*dole* odaberite dan. Ponovno pritisnite klizni kotačić/točkić za potvrdu odabira i prelazak na podešavanje formata vremena.



Korak 7 - Odabir sati:

Prethodno podešeni sat će bljeskati. Ako je uključena govorna funkcija uređaj će se oglasiti porukom “Postavite sat”. Pritišćući/*Pritiskajući* klizni kotačić/*točkić* odaberite odgovarajući sat. Pritisnite klizni kotačić/*točkić* za potvrdu odabira i prelazak na podešavanje formata vremena.

**Korak 8 - Odabir minuta:**

Prethodno podešene minute će bljeskati. Ako je uključena govorna funkcija uređaj će se oglasiti porukom “Postavite minute”. Pritišćući/*Pritiskajući* klizni kotačić/*točkić* odaberite odgovarajuće minute. Ponovno pritisnite klizni kotačić/*točkić* za potvrdu odabira i završetak postavljanja postavki datuma i vremena.

**⚠ NAPOMENA:**

- Ako bilo kada tijekom/*tokom* podešavanja postavki uređaja, umetnete/*ubacite* test traku u uređaj, uređaj će započeti mjerenje/*merenje*.
- Postoji mogućnost da je nakon zamjene/*zamene* baterija potrebno ponovo podesiti datum i vrijeme/*vreme*.

Nakon završetka podešavanja datuma i vremena uređaj će potvrditi podešeni datum i vrijeme/*vreme* glasovnom porukom.

Započnite mjerenje/*merenje* umetanjem/*ubacivanjem* test trake (pogledajte str. 33 Testiranje razine/*nivoa* glukoze u krvi), ili pritisnite i zadržite klizni kotačić/*točkić* kako biste isključili uređaj ili prijedite na podešavanje sljedeće/*sledeće* postavke.

Postavljanje alarma

Wellion CALLA Dialog uređaj omogućava postavljanje 3 različita alarma. Da biste postavili alarme, datum i vrijeme/*vreme* moraju biti prethodno podešeni. Alarm se oglašava na način da se uređaj sam uključi i oglosi zvučnim signalom u trajanju od 30 sekundi. Oglašavanje alarma moguće je prekinuti pritiskom na klizni kotačić/*točkić* ili umetanjem/*ubacivanjem* test trake.

Potrebno Vam je:
Wellion CALLA Dialog uređaj

Korak 1:
Pritisnite i zadržite klizni kotačić/*točkić* kako biste uključili uređaj.

Korak 2:
Ako je govorna funkcija uključena, uređaj će zatražiti umetanje/*ubacivanje* test trake. Ponovno pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste pristupili prikazu postavki uređaja.



Korak 3:

Pomičite klizni kotačić/*točkić* gore ili dolje/*dole* dok  ne počne bljeskati. Ako je govorna funkcija uključena uređaj će se oglasiti porukom **"Postavljanje alarma"**. Pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste započeli podešavanje.

Korak 4:

Na zaslonu/*ekranu* se prikazuje status alarma 1 (u tvorničkim /*proizvođačkim* postavkama je isključen OFF). Pomičući klizni kotačić /*točkić* odaberite On ili Off.



Korak 5:

Ponovno pritisnite klizni kotačić/*točkić*. Prethodno podešeni sat će bljeskati. Pritišćući/*pritiskajući* klizni kotačić/*točkić* gore ili dolje/*dole* odaberite sat. Još jednom pritisnite klizni kotačić/*točkić* za potvrdu odabira.



Korak 6:

Prethodno podešene minute će bljeskati. Pritišćući/*pritiskajući* klizni kotačić/*točkić* gore ili dolje/*dole* odaberite minute. Još jednom pritisnite klizni kotačić/*točkić* za potvrdu odabira.



Korak 7:

Podesite i preostala dva alarma na prethodno opisani način. Nakon što ste završili postavljanje sva 3 alarma, pritisnite klizni kotačić za izlazak iz postavke postavljanja alarma.

⚠ NAPOMENA:

- Alarm se neće oglašavati tijekom/*tokom* testiranja.
- Alarm će se oglašavati sukladno/*skladno* prethodno odabranom formatu vremena.
- Prilikom zamjene/*zamene* baterija uređaj pamti prethodno postavljene alarme.

Započnite mjerenje/*merenje* umetanjem/*ubacivanjem* test trake (pogledajte str. 33 Testiranje razine/*nivoi* glukoze u krvi), ili pritisnite i zadržite klizni kotačić/*točkić* kako biste isključili uređaj ili prijedite na podešavanje sljedeće/*sledeće* postavke.

Govorna funkcija i zvučni signal

Uređaj posjeduje/*posедује* dvojezičnu govornu funkciju. U tvorničkim/*proizvođačkim* postavkama uređaja, govorna funkcija je uključena. Moguće ju je isključiti kako bi se produžio vijek/*vek* trajanja baterija. Kada je govorna funkcija isključena uređaj se oglašava zvučnim signalom prilikom ispisa važnih poruka.

Potrebno Vam je:
Wellion CALLA Dialog uređaj

Podešavanje glasnoće zvučnog signala

Korak 1:

Pritisnite i zadržite klizni kotačić/*točkić* kako biste uključili uređaj.



Korak 2:

Ako je govorna funkcija uključena, uređaj će zatražiti umetanje/*ubacivanje* test trake. Ponovno pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste pristupili prikazu postavki podešavanja uređaja.

Korak 3:

Pomičite klizni kotačić/*točkić* gore ili dolje/dole dok  ne počne bljeskati. Ako je govorna funkcija uključena uređaj će se oglasiti porukom **"Postavite glasnoću"**. Pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste započeli podešavanje.

Korak 4:

Na zaslonu/*ekranu* je brojkom prikazan prethodno podešena glasnoća zvučnog signala (tvorničke/*proizvođačke* postavke 2). Pritišćući/*pritišavajući* klizni kotačić/*točkić* gore ili dolje/*dole* odaberite glasnoću od 1 (najtiše) do 5 (najglasnije). Ako odaberete 0 isključit ćete govornu funkciju uređaja ali zvučni signal će se i dalje oglašavati kao podsjetnik /*podsetnik* na važne poruke. Još jednom pritisnite klizni kotačić/*točkić* za potvrdu odabira.



Odabir jezika

Korak 1:

Pritisnite i zadržite klizni kotačić/*točkić* kako biste uključili uređaj.



Korak 2:

Ako je govorna funkcija uključena, uređaj će zatražiti umetanje/*ubacivanje* test trake. Ponovno pritisnite klizni kotačić kako biste pristupili prikazu postavki uređaja.

Korak 3:

Pomičite klizni kotačić/*točkić* gore ili dolje/*dole* dok  ne počne bljeskati. Ako je govorna funkcija uključena uređaj će se oglasiti porukom "Odabir jezika".

Korak 4:

Ponovno pritisnite klizni kotačić/*točkić*. Na zaslonu/*ekranu* će se pokazati broj 1 koji označava tvornički/proizvođački postavljen Hrvatski jezik i uređaj će se oglasiti porukom „Hrvatski“. Pritišćući/*Pritiskajući* klizni kotačić/*točkić* odaberite drugi jezik ; Njemački /*Nemački*. ponovo pritisnite klizni kotačić/*točkić* za potvrdu odabira.

Započnite mjerenje/*merenje* umetanjem/*ubacivanjem* test trake (pogledajte str. 33 Testiranje razine/*nivoa* glukoze u krvi), ili pritisnite i zadržite klizni kotačić/*točkić* kako biste isključili uređaj.

⚠ NAPOMENA:

- Ako bilo kada tijekom/*tokom* podešavanja postavki uređaja, umetnete/*ubacite* test traku u uređaj, uređaj će započeti testiranje. Do tada podešene postavke uređaj će zapamtiti.
- Odabrani jezik i glasnoća neće se promijeniti/*promeniti* prilikom zamjene/*zamene* baterija.

TABLICA PORUKA GOVORNE FUNKCIJE

Tablica poruka govorne funkcije zamišljena je kao dodatna pomoć pri korištenju /*korišćenju* uređaja. Sadrži pregled radnji i glasovnih poruka koje prate određenu radnju.

Određivanje razine/*nivoa* glukoze u krvi i provjera/*provera* kontrolnom otopinom /*kontrolnim* rastvorom (pogledajte str. 27, Provjera kontrolnom otopinom/*provera* kontrolnim rastvorom, i str. 33 Testiranje razine/*nivoa* glukoze u krvi).

RADNJA ...	GOVORNA PORUKA ...
Uključivanje	Ton pozdrava
Umetanje/ <i>ubacivanje</i> test trake	“Umetnite trakicu”

Test traka je umetnuta/ <i>ubačena</i> i uređaj je spreman za testiranje (simboli test trake i kapljice krvi bljeskaju).	"Mjerenje glukoze u krvi. Nanesite krv na test traku."
Testiranje je završeno; rezultat je ispisan na zaslonu/ <i>ekranu</i> uređaja.	"Razina Vaše glukoze u krvi je (broj) milimola po litri."
Rezultat testiranja je ispod 1,1 mmol/L.	"Vaš rezultat je ispod 1,1 milimola po litri."
Rezultat testiranja je iznad 33,3 mmol/L.	"Vaš rezultat je preko 33,3 milimola po litri."
Provjera/provera kontrolnom otopinom je završena; rezultat je ispisan na zaslonu uređaja.	"Razina glukoze za otopinu prve razine je (broj) milimola po litri."

Listanje dolje/dole
 Listanje gore

"Kontrolna otopina prve razine. Nanesite otopinu na test traku."

Listanje dolje/dole
 Listanje gore

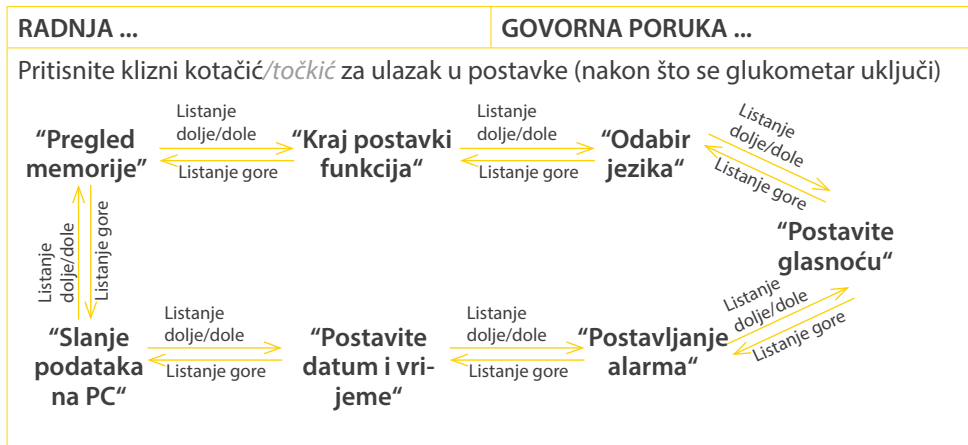
"Mjerenje glukoze u krvi. Nanesite krv na test traku."

Listanje dolje/dole
 Listanje gore

"Kontrolna otopina druge razine. Nanesite otopinu na test traku."

RADNJA	GOVORNA PORUKA
Previsoka ili preniska temperatura okoline.	"Temperatura je izvan radnog područja"

Podešavanje uređaja (pogledajte str. 12 Podešavanje uređaja)



Podešavanje datuma i vremena; odabir godine.	"Postavite godinu"
Podešavanje datuma i vremena; odabir mjeseca/ <i>meseca</i> .	"Postavite mjesec"
Podešavanje datuma i vremena; odabir dana.	"Postavite dan"
Podešavanje datuma i vremena; odabir sata.	"Postavite sat"
Podešavanje datuma i vremena; odabir minuta.	"Postavite minute"
Nakon završetka podešavanja datuma i vremena.	"Datum i vrijeme je: (godina) (mjesec) (dan) (sat) (minuta)"
Postavljanje alarma 1,2 ili 3.	"Postavite alarm (1, 2 ili 3)"
Prijenos/ <i>prenos</i> podataka na računalo.	"Slanje podataka na PC"

Upozoravajuće poruke (pogledajte str. 45, Otklanjanje smetnji)

RADNJA	GOVORNA PORUKA
Datum i vrijeme/ <i>vreme</i> nisu podešeni.	"Postavite datum i vrijeme"
Greška uređaja.	"Greška 1 Greška uređaja"
Iskorištena/iskorišćena test trakica	"Greška 3 Iskorištena test trakica"
Nedovoljan uzorak kontrolne tekućine.	"Greška 4 Nedovoljan uzorak krvi"

Provjera kontrolnom otopinom/*Provera kontrolnim rastvorom*

Provjera kontrolnom otopinom/*Provera kontrolnim rastvorom* izvodi se u svrhu provjere /*provere* ispravnosti rada uređaja i test traka. Provjeru kontrolnom otopinom/*Proveru kontrolnim rastvorom* potrebno je provesti/*sprovesti*:

- Kod prve upotrebe Wellion CALLA Dialog uređaja
- Prilikom otvaranja novog pakiranja/*pakovanja* test traka
- Ako ste ostavili otvorenu bočicu test traka duže vrijeme/*vreme*
- Ako Vam je uređaj ispao
- U slučaju sumnje da Vaš sustav/*uređaj* ne radi ispravno
- Ako se loše osjećate, a rezultati mjerenja/*merenja* to ne pokazuju
- Da biste uvježbali/*uvežbali* postupak mjerenja/*merenja*

UPOZORENJE:

- Koristite isključivo Wellion CALLA kontrolnu otopinu/*rastvor* i Wellion CALLA test trake. Korištenje kontrolne otopine/*kontrolnog* rastvora i test traka drugih proizvođača može rezultirati netočnim/*netačnim* rezultatima.
- Provjerite/*Proverite* rok valjanosti kontrolne otopine/*upotrebekontrolnog* rastvora. Nemojte koristiti kontrolnu otopinu/*rastvor* kojoj je istekao rok valjanosti/*upotrebe*.
- NEMOJTE SMRZAVATI kontrolnu otopinu/*rastvor*. Čuvajte kontrolnu otopinu /*kontrolni rastvor* na sobnoj temperaturi.

Potrebno Vam je:

Wellion CALLA kontrolna otopina/*rastvor* (razina/*nivo* 1 ili razina/*nivo* 2)

Wellion CALLA Dialog uređaj

Svježe/sveže Wellion CALLA test trake

Korak 1:

Izvadite Wellion CALLA test traku iz bočice i zatvorite bočicu s test trakama, odmah nakon što izvadite test traku. Umetnite test traku u utor/mesto za test traku kako biste uključili uređaj.



⚠ UPOZORENJE:

- Provjerite/*proveriti* rok valjanosti/*upotrebe* test trake. Nemojte koristiti test trake kojima je istekao rok valjanosti/*upotrebe*.
- Iskoristite test traku odmah nakon vađenja iz bočice.
- Nemojte koristiti oštećene ili vlažne test trake.
- Nemojte izlagati test trake direktnom utjecaju/*uticaju* svjetlosti/*svetlosti* ili topline/*toplote*.
- Zabilježite/*Zabeležite* datum prvog otvaranja bočice test trake na naljepnicu/*nalepnicu* bočice. Nemojte koristiti test trake ako je prošlo 6 mjeseci/*meseci* od otvaranja bočice. Bacite neiskorištene test trake.
- Mjerenje/*Merenje* provodite isključivo na radnoj temperaturi uređaja od 10°C do 40°C.



Uređaj neće raditi ako temperatura okoline nije unutar radne temperature uređaja.

Korak 2:

Pričekajte dok se na zaslonu/*ekranu* prikažu simboli kapljice krvi i test trake. Uređaj će se oglasiti porukom **“Mjerenje glukoze u krvi. Nanesite krv na test traku”**. Pomičući klizni kotačić/*točkić* odaberite oznaku **L1**- provjera kontrolnom otopinom razine 1/*provera kontrolnim rastvorom nivoa 1*.

**Korak 3:**

Na zaslonu/*ekranu* će se prikazati i oznaka **ctl** lijevo/*levo* ispod oznake **L1**. Uređaj će se oglasiti porukom **„Kontrolna otopina prve razine. Nanesite otopinu na test traku”** (Provjera kontrolnom otopinom razine 1/*provera kontrolnim rastvorom nivoa 1*; nanesite uzorak kontrolne otopine/*kontrolnog rastvora* na test traku)

Korak 4:

Ispustite kapljicu kontrolne otopine/*kontrolnog rastvora* na čistu površinu. Pripazite da ne odaberete površinu od materijala sklonog upijanju tekućine/*tečnosti*. Nemojte nanositi kontrolnu otopinu/*kontrolni* rastvor na test traku direktno iz bočice. Začepite bočicu odmah nakon ispuštanja kapljice.

Korak 5:

Dotaknite kapljicu vrhom test trake. Pričekajte da test traka upije kapljicu. Odmaknite traku od kapljice kad se uređaj oglasi kratkim zvučnim signalom.

Korak 6:

Nakon odbrojanja u trajanju od 6 sekundi rezultat provjere/*provere* ispisuje se na zaslonu/*ekranu* uređaja uz popratnu glasovnu poruku ako je uključena govorna funkcija.



Korak 7:

Usporedite/*Uporedite* rezultat provjere/*provere* kontrolnom otopinom/*kontrolnim rastvorom* s rasponom vrijednosti/*vrednosti* za kontrolnu otopinu/*rastvor*, navedenim na bočici test traka. Ako dobiveni/*dobijeni* rezultat nije unutar tog raspona, pogledajte poglavlje Greške pri provjeri kontrolnom otopinom/*proveri kontrolnim rastvrom*; str. 31.

⚠ NAPOMENA:

- Rezultati provjere kontrolnom otopinom/*proveri kontrolnim rastvrom* uređaj pamti u memoriji i označava simbolom *ctl*.
- Rezultati provjere kontrolnom otopinom/*provere kontrolnim rastvorom* ne ulaze u prosjek/*prosek* rezultata.

Korak 8:

Izvadite iskorištenu test traku i bacite je u odgovarajući spremnik za otpad. Uređaj će se automatski isključiti.



⚠ UPOZORENJE:

- Test trake koristite samo jedanput. Ⓢ

Provedite/*Sprovedite* i provjeru s kontrolnom otopinom razine 2/*proveri kontrolnim rastvorom nivoa 2* i usporedite/*uporedite* rezultat s rasponom vrijednosti/vrednosti za razinu/nivo 2 navedenim na kutijici test traka.

Greške pri provjeri kontrolnom tekućinom/*proveri kontrolnim rastvorom*

Ukoliko test kontrolnom otopinom/*kontrolnim rastvorom* nije proveden/*sproveden* pri radnoj temperaturi u rasponu od 10°C do 40°C može se dogoditi sljedeće/*sledeće*:

Mogući razlog	Što poduzeti/preduzeti...
- Korištena je kontrolna otopina /<i>Korišćen je kontrolni rastvor</i> drugog proizvođača - Kontrolna otopina nije čuvana na sobnoj temperaturi - Ishlapjela ili onečišćena kontrolna tekućina/<i>Izlapela ili prljava kontrolna tečnost</i>. - Oštećene test trake - Greška u radu uređaja	- Koristite isključivo Wellion CALLA kontrolnu otopinu/ kontrolni rastvor - Test kontrolnom otopinom provedite/<i>test kontrolnim rastvorom</i> provedite pri radnoj temperaturi u rasponu od 10°C do 40°C. - Provjerite/<i>Proverite</i> rok valjanosti/<i>upotrebe</i> i datum prvog otvaranja kontrolne otopine/<i>rastvora</i> i test traka. Ponovite testiranje s novom test trakom. Ako rezultat i dalje ne ulazi u navedeni raspon ponovite testiranje koristeći novu bočicu kontrolne otopine /<i>rastvora</i>. - Ako se problem i dalje javlja kontaktirajte službu za korisnike.

TESTIRANJE RAZINE/NIVOOA GLUKOZE U KRVU

Nakon svakog uključivanja uređaj će automatski sam sebe provjeriti/*proveriti*.

Potrebno Vam je:

- Wellion CALLA Dialog uređaj
- Svježe/*Sveže* Wellion CALLA test trake
- Lancetar s čistom nekorištenom/*nekorišćenom* lancetom

Prije/*Pre* početka testiranja provjerite/*proverite* sljedeće/*sledeće*:

- Da li ste ispravno podesili uređaj i proveli/*sproveli* provjeru kontrolnom otopinom/*proveru kontrolnim rastvorom*. Pogledajte poglavlja o podešavanju uređaja na stranici 12 i provjeri kontrolnom otopinom/*proveru kontrolnim rastvorom* na str. 27 za detaljne upute/*detaljna uputstva*.
- Operite ruke i odabrano testno mjesto/*mesto* sapunom i toplom vodom i dobro ih osušite.
- Testiranje provedite pri radnoj temperaturi uređaja od 10°C do 40°C. Ako temperatura na mjestu/*mestu* testiranja nije unutar radne temperature uređaja, uređaj neće provesti sprovesti merenje. Na zaslonu/*ekranu* će se prikazati simbol  i uređaj će se oglasiti porukom. Premjestite/*Premestite* se se u prostoriju s temperaturom koja je unutar radne temperature uređaja. Pričekajte 10-15 minuta da uređaj i test trake postignu radnu temperaturu.

Testiranje razine/nivoa glukoze u krvi

Korak 1:

Izvadite Wellion CALLA test traku i odmah zatvorite bočicu. Umetnite /Ubacite test traku u uređaj.



⚠ UPOZORENJE:

- Provjerite/*proverite* datum valjanosti/*upotrebe* test traka označen na bočici i vanjskom pakiranju/*spoljašnjem pakiranju* test traka. Nemojte ih koristiti ako je istekao rok valjanosti/*upotrebe*.
- Test traku upotrijebite/*upotrebite* neposredno nakon vađenja iz bočice.
- Nemojte koristiti oštećene ili vlažne test trake.
- Nemojte izlagati test trake direktnom utjecaju/*uticaju* svjetlosti/*svetlosti* ili topline /*toplote*. Čuvajte test trake u originalnom pakiranju/pakovanju na suhom/*suvom* i hladnom mjestu/*mestu*.
- Zapišite „datum prvog otvaranja“ bočice test traka na naljepnicu na bočici. Nemojte koristiti test trake nakon 6 mjeseci od prvog otvaranja bočice.

Korak 2:

Pričekajte dok se na zaslonu/*ekranu* prikažu simboli kapljice krvi i test trake i uređaj se oglasi porukom „Mjerenje glukoze u krvi. Nanesite krv na test traku“.



Korak 3 - za testiranje uzorka iz jagodice prsta:

Prislonite vrh lancetara uz jagodicu prsta i pritisnite tipku za oslobađanje lancete.

⚠ DODATNI SAVJETI:

- Lagano masirajte ruku i prst prema mjestu/*mestu* uboda dok se ne formira kapljica krvi. Nemojte masirati blizu mjesta uboda ili pritiskati direktno na mjesto uboda.
- Odaberite mjesto uboda na bočnoj strani jagodice prsta kako biste umanjili osjećaj/*osećaj* boli. Prilikom svakog mjerenja/*merenja* izaberite drugo mjesto uboda. Ponavljanje uboda na istom mjestu može izazvati bol i otvrdnuće kože.

Korak 4:

Pažljivo prinesite test traku uzorku krvi i lagano dotaknite kapljicu krvi. Test traka uvlači kapljicu krvi poput slamke.

Korak 5:

Na zaslonu/*ekranu* počinje odbrojavanje i nakon 6 sekundi ispisuje se rezultat mjerenja/*merenja* uz popratnu govornu poruku. Dobijen rezultat automatski se pohranjuje u memoriji uređaja.

⚠ UPOZORENJE:

Ako se na zaslonu/*ekranu* prikaže poruka „HI“ ili „LO“ znači da je rezultat mjerenja/*merenja* iznad 33,3 mmol/l odnosno ispod 1,1 mmol/l; ponovite mjerenje/*merenje* uzorkom iz jagodice prsta. Ako je i rezultat ponovljenog mjerenja/*merenja* visok odnosno nizak obavezno kontaktirajte svog liječnika/*lekara*.

Korak 6:

Izvadite iskorištenu/*iskorišćenu* test traku i bacite je u odgovarajući spremnik. Uređaj će se automatski isključiti.

Korak 7:

Izvadite iskorištenu/*iskorišćenu* lancetu iz lancetara. Kako biste spriječili ozljeđivanje /*oštećenje* koristite automatsko izbacivanje lancete. Pritisnite palcem gumb za izbacivanje lancete prema naprijed i istovremeno povucite klizni okvir kako biste oslobodili lancetu. Iskorištenu/*iskorišćenu* lancetu bacite u odgovarajući spremnik.

UPOZORENJE:

Odbacite iskorištene/*iskorišćene* lancete i test trake poštujući lokalne propise o odlaganju opasnog otpada.

TUMAČENJE DOBIVENIH/*DOBIJENIH* REZULTATA

Razina/*Nivo* glukoze u krvi mijenja se/*menja se* ovisno/*zavisno* o unosu hrane, utjecaju /*uticaju* lijekova/*lekova*, stanju bolesti, stanju stresa i fizičkoj aktivnosti. Idealni raspon vrijednosti/*vrednosti* razine/*nivoa* glukoze u krvi za zdravu odraslu osobu trebao bi biti:

- Niže od 5,6 mmol/l prije/*pre* obroka
- Niže od 7,8 mmol/l nakon obroka¹.

Zajedno sa svojim liječnikom/*lekarom* odredite raspon u kojem želite da se kreću Vaše izmjerene vrijednosti/*izmerene vrednosti*.

Što poduzeti/*preduzeti* u slučaju niskih ili visokih rezultata mjerenja/*merenja*

Ako uređaj prikaže rezultate mjerenja/*merenja* označene oznakom „HI” ili „LO” i ako se loše osjećate/*osećate*:

- Postupite u skladu s prethodnim preporukama svog liječnika i svakako ga obavijestite o neželjenim rezultatima.

Ako uređaj prikaže rezultate mjerenja/*merenja* označene oznakom „HI” ili „LO”, a Vi se ne osjećate/*osećate* loše:

- Provjerite/*Proverite* uređaj mjerenjem/*merenjem* s kontrolnom otopinom/*kontrolnim rastvorom* prema uputama/*uputstvima* na str 27; Provjera kontrolnom otopinom /*Provera kontrolnim rastvorom*.
- Ponovite mjerenje/*merenje* u uzorku iz jagodice prsta.
- Ako i dalje dobivate/*dobijate* niske odnosno visoke rezultate mjerenja/*merenja*, obavezno kontaktirajte svog liječnika/*lekara*.

Reference:

(1) American Diabetes Association Position Statement: Standards of Medical Care in Diabetes - 2010. Diabetes Care 2010; 33 (Suppl.1): S11-S61.

PREGLED ZAPAMĆENIH REZULTATA

Wellion CALLA Dialog uređaj pohranjuje u memoriji 300 rezultata pojedinačnih mjerenja */merenja* i rezultate provjere kontrolnom otopinom */provere kontrolnim rastovorom* s datumom i vremenom mjerenja */merenja*. Uređaj također */takođe* obrađuje rezultate kroz vremenske periode od 7,14 i 30 dana i prikazuje ih kao prosjeke */proseke* rezultata. Za korištenje */korišćenje* navedenih funkcija potrebno je pravilno podesiti datum i vrijeme */vreme* na zaslonu */ekranu* uređaja; pogledajte podešavanje uređaja na str.12. Ako datum i vrijeme */vreme* nisu podešeni uređaj neće pamtit rezultate.

Pregledavanje rezultata mjerenja */merenja* zapamćenih u memoriji uređaja i 7,14,30 dnevnih prosjeka */proseka* rezultata

Potrebno Vam je:
Wellion CALLA Dialog uređaj

Korak 1:
Pritisnite i zadržite klizni kotačić */točkić* kako biste uključili uređaj.



Korak 2:
Ako je govorna funkcija uključena, uređaj će zatražiti umetanje */ubacivanje* test trake. Ponovno pritisnite klizni kotačić */točkić* kako biste pristupili prikazu postavki podešavanja uređaja.

Korak 3:

Oznaka „mem“ će bljeskati i uređaj će se oglasiti porukom „**Pregled memorije**“. Ponovno pritisnite klizni kotačić/*točkić* kako biste pristupili memoriji uređaja.



Na zaslonu/*ekranu* će se prikazati oznaka „mem“ i rezultata posljednjeg mjerenja/*merenja*. Pomičući klizni kotačić/*točkić* pregledajte ostale rezultate zapamćene u memoriji.



Nakon ispisa najstarijeg rezultata u memoriji, na zaslonu/*ekranu* se pojavljuje poruka End. Za izlazak iz opcije memorije pritisnite klizni kotačić/*točić*.

Korak 4:

Ako nastavite pritiskati klizni kotačić/*točkić* gore ili dolje/*dole* nakon prikaza najstarijeg rezultata mjerenja/*merenja* uređaj će nastaviti s prikazom prosjeka/*proseka* rezultata za 7, 14 i 30 dana.



Broj pojedinačnih rezultata mjerenja/*merenja* uvrštenih u određeni prosjek/*prosek* prikazuje se u desnom donjem kutu zaslona/*ekrana* uređaja. ^{DAY} Rezultati mjerenja/*merenja* kontrolnom tekućinom ^{AVG} /*kontrolnim rastvorom* ne ulaze u prosjek/*prosek* rezultata.



⚠ NAPOMENA:

- Rezultati provjere kontrolnom otopinom/*provere kontrolnim rastvorom* označeni su simbolom „ctl” koji se prikazuje u donjem lijevom/*levom* kutu zaslona/*ekrana* uređaja.
- Kada nema zapamćenih rezultata u memoriji, na zaslonu/*ekranu* se prikazuje poruka nil.
- Ako u memoriji nema dovoljno rezultata za izračun određenog prosjeka/*proseka*, na zaslonu će se prikazati tri crtice.
- Ako je u memoriji već pohranjeno 300 rezultata, dodavanjem novog rezultata izbrisat će se najstariji rezultat.
- Postupak zamjene baterija neće prouzročiti/*prouzrokovati* brisanje pohranjenih pojedinačnih rezultata i prosjeka/*proseka rezultata*.
- Testiranje uzorka krvi možete započeti bilo kada umetanjem/*ubacivanjem* test trake u utor/*otvor* za trake.

ODRŽAVANJE UREĐAJA

Kako biste osigurali besprijekoran/*besprekoran* rad Vašeg uređaja potrebno je voditi brigu o uređaju prema jednostavnim uputama/*uputstvima* proizvođača.

Zamjena/Zamena baterija

Zamijenite/zamenite baterije nakon što se prikaže simbol prazne baterije  na zaslonu/ekranu uređaja.

Potrebno Vam je:

Dvije/Dve alkalne AAA baterije

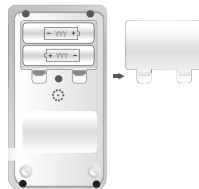
Wellion CALLA Dialog uređaj

Korak 1:

Otvorite poklopac pretinca za baterije.

Korak 2:

Umetnite/ubacite baterije tako da polove baterija postavite prema prikazu unutar pretinca baterije. Čvrsto zatvorite poklopac pretinca za baterije.



NAPOMENA:

- Nakon zamjene/zamene baterija potrebno je provjeriti/proveriti podešeni datum i vrijeme/vreme.
- Prethodno podešeni alarmi, glasnoća i jezik te rezultati zapamćeni u memoriji neće se poremetiti prilikom zamjene/zamene baterija.

Čišćenje uređaja

- Očistite uređaj pamučnom krpicom lagano natopljenom (NE MOKROM) blagom otopinom/*blagim rastvorom* deterdženta.
- Nikada nemojte močiti Wellion CALLA Dialog uređaj.
- Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje stakla ili slična sredstva.
- Nemojte čistiti utor za test trake.

Uvjeti čuvanja uređaja i mjere opreza

- Pažljivo rukujte uređajem. Pad i udarac mogu uzrokovati oštećenje elektroda.
- Koristite uređaj i test trake pri radnoj temperaturi uređaja od 10°C do 40°C.
- Nikada ne ostavljajte uređaj u blizini izvora topline ili na iznimno vrućem ili hladnom mjestu kao npr. u hladnom ili zagrijanom automobilu.
- Nemojte držati test trake i uređaj u vlažnim prostorijama kao što su kupaoonica ili kuhinja.
- Uvijek zatvorite bočicu test traka odmah nakon što izvadite test traku.
- Nemojte rastavljati uređaj. Takvim postupanjem gubite jamstvo/garanciju na uređaj. Ako se pojave problemi u radu kontaktirajte lokalnog distributera.

OTKLANJANJE SMETNJI

Ovo poglavlje sadrži objašnjenja o upozoravajućim porukama koje se mogu pojaviti na zaslonu/*ekranu* Wellion CALLA Dialog uređaja.

Prikaz na zaslonu	Govorna poruka	Objašnjenje	Što poduzeti/preduzeti
	"Greška 1 Greška uređaja"	Uređaj je oštećen.	- Izvadite baterije, ponovno ih umetnite/<i>ubacite</i> i uključite uređaj. - Ako se problem i dalje javlja kontaktirajte službu za korisnike.
	"Greška 3 Iskorištena test trakica"	Oštećena ili već korištena test traka.	Ponovite mjerenje/ <i>merenje</i> s novom test trakom. Nemojte dodavati uzorak na traku dok se na zaslonu / <i>ekranu</i> ne prikaže simbol kapljice krvi i uređaj se ne oglasi porukom.
	"Greška 4 Nedovoljan uzorak krvi"	Nedovoljan uzorak krvi.	Ponovite testiranje s novom test trakom. Pogledajte str. 33
	"Temperatura je izvan radnog područja"	Previsoka ili preniska radna temperatura.	Premjestite/ <i>Premestite</i> se u prostoriju s temperaturom koja je unutar radne temperature sustava/seta (10°C - 40°C). Pričekajte 10 - 15 minuta da bi uređaj i test trake postigli radnu temperaturu i ponovite mjerenje.

	“Vaš rezultat je preko 33,3 milimola po litri”	Rezultat testiranja je viši od 33,3 mmol/L.	Dobro operite i osušite ruke. Ponovite mjerenje/<i>merenje</i> s novom test trakom. U slučaju da je i rezultat ponovljenog mjerenja/<i>merenja</i> visok (HI), obavezno kontaktirajte svog liječnika/<i>lekara</i>.
	“Vaš rezultat je ispod 1,1 milimola po litri”	Rezultati merenja je niži od 1,1 mmol/L	Dobro operite i osušite ruke. Ponovite mjerenje s novom test trakom. U slučaju da je i rezultat ponovljenog mjerenja nizak (LO), obavezno kontaktirajte svog liječnika.
	-	Baterije su skoro prazne	Zamijenite/<i>Zamenite</i> baterije prema uputama navedenim u poglavlju Zamjena/<i>Zamena</i> baterija. Pogledajte str. 42
	NA	Nema pohranjenih rezultata u memoriji.	• Provjerite/<i>Proverite</i> da li su podešeni datum i vrijeme /<i>vreme</i>. Pogledajte poglavlje Podešavanje datuma i vremena na str. 12. • Započnite testiranje; pogledajte 33

JAMSTVO/GARANCIJA

Proizvođač jamči da uređaj neće imati nedostataka u materijalu i izvedbi u razdoblju od 2 godine od datuma prve kupnje/*kupovine*. Ako se uređaj ne koristi prema navedenim uputama/*uputstvima*, jamstvo ne vrijedi/*garancija ne vrijedi*.

Kako biste ostvarili pravo jamstva/*garancije* na uređaj u trajanju od 5 godina obavezno ispunite i pošaljite jamstveni list/*garancijski list* priložen u pakiranju/*pakovanju* sustava /*seta*.

Jamstvo/*Garancija* uključuje zamjenu/*zamenu* neispravnog uređaja novim ili popravak istog.

Jamstvo/*Garancija* vrijedi/*vredi* samo uz potvrđeni jamstveni list/*garancijski list* s naznačenim datumom kupnje/*kupovine*. Potvrđeni jamstveni list/*garancijski list* podrazumijeva/*podrazumeva* pečat prodajnog mjesta/*mesta* i potpis prodavača /*prodavca*.

Jamstveni/*Garancijski* rok ne može se produžiti.

SPECIFIKACIJE

Test trake:	Wellion CALLA trake za samokontrolu šećera u krvi
Raspon mjerenja/ <i>merenja</i> glukoze:	1,1-33,3 mmol/l
Baždarenje:	Prema vrijednostima/ <i>vrednostima</i> glukoze u plazmi
Vrijeme mjerenja/ <i>merenja</i> :	6 sekundi
Volumen uzorka:	0,65 µl
Hematokrit:	35 – 50 %
Zaslon:	Veliki LCD zaslon/ <i>ekran</i>
Memorija:	300 rezultata s datumom i vremenom mjerenja/ <i>merenja</i>
Prosjeci/ <i>Proseci</i> rezultata:	7, 14, 30 dnevni prosjeci/ <i>proseci</i>
Dimenzije:	90 x 53 x 20 mm
Težina:	80g
Izvor napajanja:	2 alkalne AAA baterije
Trajanje baterija:	1000 mjerenja ili konstantna upotreba 1 godinu
Automatsko isključivanje:	2 minute nakon zadnjeg pritiska gumba
Radna temperatura:	10°C to 40°C
Relativna vlažnost:	<85%
Uvjeti/uslovi čuvanja:	Uređaj: 20°C - 60°C Test trake: 4°C - 30°C

Za detaljne informacije pogledajte upute/*uputstva* priložene u pakiranju/*pakovanju* test traka. Alternativno Mjesto/*Mesto* Testiranja (AST) na dlanu ili podlaktici.

SIMBOLI



Rok valjanosti/upotrebe (upotrijebiti do posljednjeg/*poslednjeg* dana u mjesecu)



Oznaka serije



Raspon radne temperature



Pogledajte upute za korištenje
/uputstvo za korišćenje



In Vitro dijagnostički medicinski proizvod



Upozorenje, pogledajte uputstvo za korišćenje



Kataloški broj



Čuvati dalje od direktnog uticaja sunca/*svetlosti*



Samo za jednokratnu upotrebu



Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno



Čuvati na suhom/*suvom*



Proizvođač

FOR SELF-TESTING

In vitro medicinski proizvod za samotestiranje

wellion®

CALLA*dialog*



MED TRUST Handelsges.m.b.H.
Gewerbepark 10
7221 Marz
AUSTRIA
www.medtrust.at

CE 0197



In Vitro dijagnostički
medicinski proizvod

W932DHRMM RevC 07/2016

© MED TRUST, Wellion and CALLA are registered trademarks.